Porównanie tłumaczeń Dzieje 9:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	znajome zaś stało się według całej Joppy i liczni uwierzyli w Pana
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rozniosło się to po całej Joppie i wielu uwierzyło w Pana.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znajome zaś stało się w całej Jafie, i uwierzyli liczni w Pana.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	znajome zaś stało się według całej Joppy i liczni uwierzyli w Pana
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wieść o tym rozniosła się po całej Joppie i wielu uwierzyło w Pana.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I rozniosło się to po całej Jafie, i wielu uwierzyło w Pana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rozsławiło się to po wszystkiej Joppie, i wiele ich uwierzyło w Pana.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstało się wiadomo po wszytkiej Joppie i wiele ich uwierzyło w Pana.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wieść o tym rozeszła się po całej Jafie, i wielu uwierzyło w Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rozniosło się to po całej Joppie, i wielu uwierzyło w Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wieść o tym rozeszła się po całej Joppie i wielu uwierzyło w Pana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wiadomość o tym rozeszła się po całej Jafie i wielu uwierzyło w Pana.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wieść o tym rozeszła się po całej Jafie, tak że wielu uwierzyło w Pana.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wieść ta rozeszła się po całej Jaffie i wielu ludzi uwierzyło w Pana.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy cała Joppa się o tym dowiedziała, wielu uwierzyło w Pana.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це стало відомо по всій Йопії - люди повірили в Господа.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Zatem stało się to znane wzdłuż całej Joppy,

[1)] <x>500 11:45</x>; <x>500 12:11</x>

	dynamiczny		i wielu uwierzyło w Pana.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Rozeszło się to po całym Jafo i wielu ludzi złożyło swą ufność w Panu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Stało się to znane w całej Joppie i wielu uwierzyło w Pana.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wieść o tym rozeszła się po całym mieście i wielu ludzi uwierzyło w Pana.